

*Ad Fontes***Osobní fond Vojtěcha Jasného – inventář**

Inventář unikátního osobního fondu Vojtěcha Jasného, který je uložen na FF MU v Brně, je zatím zpracován částečně a prozatímně. Nicméně i tato prozatímní verze dostatečně ukazuje jednak mimořádnou kulturní a badatelskou hodnotu celého fondu, jednak a především zpřístupňuje jeho větší a nejcennější část v kategoriích osobní a pracovní agendy, a to způsobem, který poskytuje všechny rozhodující údaje potřebné k badatelskému využití.

Titulní list inventáře (část I) a úvod inventáře (část II) popisují celý fond. V inventárním seznamu (část III) publikujeme jen vybrané části zpracovaného inventáře, a to paměti, filmové scénáře a koncepty. Inventář je zpracován dle zásad archivního zákona.

I. Titulní list inventáře

Držitel a správce fondu: Ústav filmu a audiovizuální kultury, Filozofická fakulta Masarykovy univerzity, Brno, doc. PhDr. Jiří Voráč, Ph.D.

Název fondu: Osobní fond Vojtěcha Jasného.

Časové rozpětí fondu: 1925–2007 (Vojtěch Jasný nar. 1925).

Druh archivní pomůcky: inventář (stav k 31. 3. 2008).

Místo uložení: Filozofická fakulta Masarykovy univerzity, Ústav filmu a audiovizuální kultury, Arna Nováka 1, Brno 602 00.

Zpracovatel fondu a inventáře: Martina Dobiášová a Jiří Voráč (na zpracování se v předchozích etapách podílely také Markéta Duchková, Jana Vašutová, Marie Kotková a Veronika Kührová).

Místo a datum zpracování: Brno, 31. 3. 2008.

II. Úvod inventáře**Ila. Vojtěch Jasný**

Filmař Vojtěch Jasný (filmový režisér, scenárista, příležitostně kameraman v autorských a dokumentárních projektech) náleží ke klíčovým osobnostem moderního českého filmu. Od roku 1970 působil v exilu, nejdříve v západní Evropě (1970–1983 žil v Salzburgu a v Mnichově), posléze v Severní Americe (od 1984 žije v New Yorku). Jeho filmografie čítá přes padesát titulů, z nichž větší část vznikla v zahraničí. Své projekty realizoval vedle Československa v Číně, Rakousku, Německu, Izraeli, Francii, Bosně a Hercegovině, Chorvatsku, Finsku, Kanadě a v USA.

Jasný se narodil 30. listopadu 1925 v moravské Kelči. V roce 1945 odešel na studia do Prahy, nejdříve na Filozofickou fakultu Univerzity Karlovy (1945/1946 studoval filozofii, estetiku

a rusistiku). Od podzimu 1946 přešel na nově založenou FAMU (obor kamera, tehdy nazýváno fotografická technika), kterou absolvoval 1951. Od 1950 pracoval ve Studiu dokumentárního filmu, od 1952 v Československém armádním filmu (v říjnu 1951 nastoupil na vojnu, v lednu 1952 převelen k ČAF, od jara do konce 1952 pobyt s Armádním uměleckým souborem v Číně) a od 1956 ve Filmovém studiu Barrandov.

Začínal jako dokumentarista ve dvojici s Karlem Kachyňou – společně natočili budovatelské dokumenty o kolektivizaci venkova (*Není stále zamračeno*, 1950, *Neobyčejná léta*, 1952, ad.), cestopisy z Číny (*Lidé jednoho srdce*, 1953, ad.), armádní instruktážní filmy (*Na stráži*, 1953; Jasný samostatně *Bez obav*, 1955) a také hrané špionážní drama z armádního prostředí *Dnes večer všechno skončí* (1954).

V hraném filmu Jasný samostatně debutoval dramatem z vojenského výcvikového tábora podle hry Pavla Kohouta *Zářijové noci* (1957), který patřil k prvním pokusům o kritickou společenskou reflexi. K dramatickému útvaru se vrátil ještě filmem z koncentračního tábora *Přežil jsem svou smrt* (1960). Osobitý poetický styl rozvinul ve své vrcholné „moravské trilogii“, kterou tvoří křehce lyrická a metafyzická povídková *Touha* (1958), poeticko-satirická féerie *Až přijde kocour* (1963) a lyrická kronika moravské vesnice s emblematickým titulem *Všichni dobří rodáci* (1968).

V exilu zpočátku točil hrané a dokumentární filmy pro německou a rakouskou televizi; z televizních snímků a inscenací jmenujme například *Der Leuchtturm* (1972, SRN-Rakousko, Maják) podle Ladislava Mňačka, *Das Leben des schizophrenen Dichters Alexander März* (1974, SRN, Život schizofrenního básníka A. M.) podle Heinara Kippharda, *Die Einfälle der heiligen Klara* (1980, SRN-Rakousko, Nápady svaté Kláry) podle Jeleny a Pavla Kohoutových, z dokumentů *Ernst Fuchs očima Vojtěcha Jasného* (*Ernst Fuchs – Rätsel der Sphinx*, 1976, Rakousko), *Impressionen über Herbert von Karajan* (1978, Rakousko), *Mein Freund Heinrich Böll* (1982, SRN, Můj přítel Heinrich Böll).

Ke kinemagrafickému filmu se vrátil adaptací románu Heinrich Bölla *Ansichten eines Clowns* (1975, SRN; Klaunovy názory), následovaly *Fluchtversuch* (1976, Rakousko-SRN; Pokus o útěk) o chlapci z komunity jugoslávských gastarbeitřů ve Vídni, autorské retro o dvou povídkách *Rückkehr* (1977, Rakousko; Návrat) a *Der Selbstmörder* (1984, Finsko-SRN; Sebevrah) podle satiry Nikolaje Erdmana. 1976 spoluzaložil a jako umělecký šéf řídil Filmstudio Salzburg (1979 zaniklo).

Souběžně se věnoval pedagogické činnosti na vídeňské Film – und Fernsehakademie (1972–1975), na Univesität Salzburg (1973–1975) a na Deutsches Institut für Film und Fernsehen v Mnichově (1981–1982). Příležitostně také režíroval v divadle – *Audienci* a *Vernisáž* Václava Havla (1976 ve vídeňském Akademietheatr), Dostojevského *Idiota* (1980 v Národním divadle v Helsinkách) a drama Pavla Kohouta *Marie zápasí s anděly* (1982 v norském Národním divadle v Bergenu).

Po odchodu do New Yorku se věnoval převážně pedagogické činnosti na tamních vysokých školách – učil na Columbia University, dodnes učí na New York Film Academy a na School of Visual Arts.

V dokumentární tvorbě pokračoval snímkem *Miloš Forman's Portrait and the Making of Valmont* (1989, USA; Portrét Miloše Formana a natáčení Valmonta) a *Proč Havel?* (*Why Havel?*, 1991, Kanada-Československo), jímž se vrátil opět do vlasti; dále natočil sběrný dokument – spirituální portrét *Gladys* (1998) a *Peklo na zemi* (2001, USA), který vznikl jako součást pětidílného projektu Stevena Spielberga o holocaustu *Broken Silence* (2002).

V hrané kinematografické tvorbě realizoval roku 1987 v Kanadě rodinnou pohádku *Velká země malých* (*The Great Land of Small*) a roku 1999 v česko-americké koprodukcí autobiograficky

laděný *Návrat ztraceného ráje* (Return to Paradise Lost / Which Side Eden), v němž volně navázal na *Všechny dobré rodáky*.

Vojtěch Jasný obdržel za své dílo řadu festivalových cen a dalších uznání. *Touha* získala Cenu za nejlepší film pro mládež na MFF v Cannes 1959, *Až přijde kocour* Stříbrnou palmu a Grand Prix technique v Cannes 1963 (a další ceny na festivalech v Edinburgu, Neapoli, Acapulcu, Carteně či Barceloně), *Všichni dobří rodáci* Cenu za režii v Cannes 1969, *Ansichten eines Clowns* Stříbrnou mušli na MFF v San Sebastianu 1976. Na jubilejním 25. ročníku MFF v Cannes 1971 získal (spolu s dalšími režisérskými osobnostmi) speciální zlatou medaili (jako historicky nejúspěšnější účastníci festivalové soutěže). 2007 byl Jasný na Mezinárodním festivalu Arts & Film v Telči vyznamenán ministrem kultury medailí Artis Bohemiae Amicis za „šíření dobrého jména české kultury v tuzemsku i v zahraničí“. 2008 získal Českého lva za „dlouholetý umělecký přínos českému filmu“.

IIb. Osobní fond Vojtěcha Jasného

Dějiny fondu

Osobní fond Vojtěch Jasného obsahuje písemné i nepísemné dokumenty, které souvisí s jeho životem a dílem. Fond vznikl ze dvou hlavních zdrojů:

- 1) Z působnosti Vojtěcha Jasného, který soustavně vytvářel, shromažďoval a uchovával různé dokumenty související s jeho osobním životem a zejména s jeho profesní činností. Z tohoto zdroje pochází všechny písemnosti (až na výjimky), dále magnetofonové pásky (záznamy rozhlasových rozhovorů a relací), fotografie (částečně) a filmy na VHS (částečně).
- 2) Z badatelské činnosti Jiřího Voráče. Z tohoto zdroje pochází většina audiovizuální části fondu, dále fotografie (částečně), audiokazety (záznamy rozhovorů JV s Vojtěchem Jasným) a písemné dokumenty (částečně).

Vojtěch Jasný předal Jiřímu Voráčovi svůj fond ve třech etapách: na jaře 1999 v Praze jeho první část, druhou část v New Yorku v září 2000 a třetí část v New Yorku v listopadu 2003. Část písemností pochází také z Německa, konkrétně z Mnichova, kde žije Jasného žena Květa. Při shromažďování videokopíí filmů vzniklých v Německu výrazně vypomohl Jasného syn Petr, který některá díla získal z tamních televizních archivů.

Obsah a uspořádání fondu

Fond obsahuje přes 1000 (inventárních) jednotek, které jsou členěny a pořádány v následujících kategoriích. Časový údaj v závorce udává časové rozmezí, které dokumenty dané kategorie pokrývají.

a) písemné dokumenty

1. Osobní agenda

1. 1. Paměti (napsány 1988–1990, zachycují období 1925–1983)
1. 2. Diáře (1964–2001)
1. 3. Korespondence (1963–2007)
1. 4. Adresáře (1970–1980)
1. 5. Různé osobní (účty, pozvánky, vstupenky, vzkazy, navštívenky, aj.; 1970–2003)

2. Pracovní agenda – filmová, pedagogická a divadelní činnost
 2. 1. Scénáře A (realizované filmy; 1971–1998)
 2. 2. Koncepty A (realizované filmy; 1962–1974)
 2. 3. Scénáře B (nerealizované filmy; 1945–2000)
 2. 4. Scénáře C (díla jiných autorů Vojtěchem Jasným nerealizovaná; 1975–1986)
 2. 5. Filmové notesy (pracovní zápisníky 1960–2003)
 2. 6. Propagace a distribuce (tiskové materiály; 1966–2003)
 2. 7. Tiskové ohlasy (1968–2007)
 2. 8. Festivaly (1969–2007)
 2. 9. Heinrich Böll (1969–1982)
 2. 10. Filmstudio Salzburg (1976–1980)
 2. 11. Smlouvy (1981–1983)
 2. 12. Účty, faktury (k projektu Bäume, Vögel und Menschen. Metamorphosen I; 1974–1976)
 2. 13. Různé pracovní (výpisky, výstřižky, natáčeč plány aj.; 1966–2007)
 2. 14. Pedagogická činnost (1972–2003)
 2. 15. Divadelní činnost (1976–1983)
3. Ostatní agenda
 3. 1. Sny, horoskopy (1963–1964)
 3. 2. Kresby (1974–1981)
 3. 3. Politika / veřejné události (1974–1981)
- b) obrazové a zvukové dokumenty
 4. Fotografie (1925–2007)
 5. Magnetofonové pásky a kazety – zvukové záznamy (1974–2004)
- c) audiovizuální dokumenty – filmy
 6. Filmy na VHS / DVD (1950–2001)

Fond písemných dokumentů obsahuje rukopisné a strojopisné originály. V případě scénářů jde většinou o rozmnoženinu (kopii), občas s rukopisnými poznámkami Vojtěcha Jasného.

Korespondenci tvoří pracovní, úřední a soukromé dopisy od a pro Vojtěcha Jasného a jeho koncepty dopisů. Mezi adresáty či pisateli jsou mj. Vlastimil Harnach, Josef Škvorecký, Viktor Fischl, Eduard Linkers, Evald Schorm, Robert Favre Le Bret, Bruno Kreisky, Maximilian Schell, Liv Ullmann, Walter Lassally, Alexandr Solženicyn, Costa Gavras, Rock Demers, ad.

Fotografie tvoří dva typy dokumentů: 1. osobní snímky (od starých rodinných fotografií z Jasného dětství až po současné portrétní a situační snímky); 2. pracovní snímky (fotografie z natáčení, z festivalů ap., filmové fotografie). Autoři jsou různí.

Zvukové dokumenty tvoří čtyři typy záznamů: 1. pracovní záznamy (záznamy přípravných prací k filmům *Rückkehr*, *Mein Freund Heinrich Böll* a *The Great Land of Small*; rozhovor ke vzniku Filmstudio Salzburg); 2. záznamy rozhlasových rozhovorů s Vojtěchem Jasným (pro Voice of America, Radio Free Europe a pro německé a rakouské stanice); 3. záznamy rozhovorů, které s Vojtěchem Jasným vedl Jiří Voráč (na jaře 1999 v Praze, v září 2000 a v listopadu 2003 v New Yorku); 4. záznamy rozhovorů, které vedl Jiří Voráč v rámci výzkumu s dalšími osobami.

Mezi filmy jsou zastoupena jednak díla Vojtěcha Jasného, jednak dokumenty o něm.

Všechny dokumenty jsou v zachovalém stavu.



Vojtěch Jasný a další exilový filmař, Štěpán Benda, na výletě v okolí Telče během tamního festivalu Arts & Film 2007, kde se uskutečnila retrospektiva Jasného filmů (14. 6. 2007); jeden z nejnovějších přírůstků v OFVJ

Foto Jiří Voráč

Stav zpracování fondu

Inventář (stav k 31. 3. 2008).

Kompletně jsou zpracovány dokumenty v kategoriích 1. 1. Paměti, 1. 2. Diáře (období 1964–2001), 2. 1. Filmové scénáře A (realizované filmy), 2. 2. Filmové koncepty A (realizované filmy), 2. 3. Filmové scénáře B (nerealizované filmy), 2. 4. Filmové scénáře C (díla jiných autorů – Vojtěchem Jasným nerealizovaná), 2. 5. Filmové notesy (období 1960–2003), 4. Fotografie a 6. Filmy.

Celkem jsou zpracovány zhruba 2/3 fondu.

Tento prozatímní inventář neobsahuje inventární čísla (pouze signatury).

Dokumenty nejsou uloženy v archivních kartonech.

Zdroje

Jasný, Vojtěch: *Život a film*. Praha: Národní filmový archiv, 1999.

Voráč, Jiří: *Český film v exilu. Kapitoly z dějin po roce 1968*. Brno: Host, 2004.

<www.cesarch.cz/legislat/2004-645.htm#pril2>

Za konzultaci děkujeme PhDr. Zbyňkovi Svitákovi, CSc. z Ústavu pomocných věd historických a archivnictví FF MU.

III. Inventární seznam

Poznámka: Údaje dopsané zpracovateli inventáře jsou uváděny v hranatých závorkách, a to v případech, kdy daný údaj v originálním dokumentu scházel. Pokud bylo možno, byl chybějící údaj doplněn jako pravděpodobný či orientační, v opačném případě bylo užito následujících zkratk: s. n. – sine nomine (bez jména), s. l. – sine loco (bez místa), s. d. – sine dato (bez datace). Kurzívou jsou psány plné názvy dokumentů přesně v té podobě, jak jsou uvedeny na titulní straně daného dokumentu. U scénářů je uveden zvlášť hlavní název (na prvním řádku) a případný podnázev (na druhém řádku).

1. Osobní agenda

1. 1. Paměti

- PAM 1** *Vojtěch Jasný. Moje Ikarovské lety aneb můj život ve filmu.*
Vojtěch Jasný, koncept pamětí, 143 stran, rukopis, A4, kroužková vazba, česky, New York, 16. 3. 1988.
- PAM 2** *Vojtěch Jasný. Ikarské lety. Můj život ve filmu a film v životě.*
Vojtěch Jasný, paměti, str. 1–184, rukopis, A4, kroužková vazba, česky, New York, 1988.
- PAM 3** *Ikarské lety.*
Vojtěch Jasný, paměti, str. 185–437, rukopis, A4, kroužková vazba, česky, New York, 29. 6. 1988.
- PAM 4** *Hlavně cenný rukopis „IKARSKÉ LETY“. Pro vysílání Svobodné Evropy. A hle: SAMETOVÁ.*
Vojtěch Jasný, nepaginováno, rukopis, A4, volné listy, anglicky / česky, New York, 5. 9. 1988 – leden 1989.
- PAM 5** *RFE Broadcasting. Originál. První na stroji i s písemnými opravami.*
Vojtěch Jasný, 167 stran, strojopis, A4, volné listy, česky, New York, březen 1989–7. 8. 1990.
Pozn. : Memoáry pro vysílání Svobodné Evropy.

2. Pracovní agenda – filmová činnost

2. 1. filmové scénáře A (realizované filmy)

Poznámka 1: strojopis, formát A4, (pevná) vazba (není-li uvedeno jinak).

Poznámka 2: časový údaj v hranaté závorce udává rok realizace filmu.

- FSA 1** *Nasrin oder Die Kunst zu Träumen.*
Fernsehspiel von Herbert Asmodi.
Herbert Asmodi, scénář, 156 stran, německy, [1971].
- FSA 2** *Traumtänzer.*
Fernsehfilm von Vojtěch Jasný.
Vojtěch Jasný, scénář, 81 stran, německy, [1972].
- FSA 3** *Proměny. Metamorphosen. „Bäume, Vögel, Menschen“.*
Vojtěch Jasný, outline, rukopis, 4 sešity, česky, německy, 1973–1975.

- FSA 3-1** *Proměny I. Metamorphosen I. A notes*, 80 stran, <A4, kroužková vazba, 16. 12. 1973–20. 4. 1974.
- FSA 3-2** *Proměny I. B notes*, 61 stran, <A4, kroužková vazba, 20. 4.–17. 7. 1974.
- FSA 3-3** *Proměny I. Všechny elementy potřebné k filmu vybrány z mých dvou bloků I+II, které vznikaly mnoho měsíců až dodnes*, volné listy, 27 stran, 3. 8.–17. 8. 1974.
- FSA 3-4** *Proměny I. Základní stavba*, volné listy, nepaginováno, 13. 1. 1975–30. 3. 1975.
- FSA 4-1** *Vojtech Jasny. The Return of the Old Gentleman. My Late Uncle. Two film stories. March 1976.*
Vojtech Jasny, 2 filmové povídky, předmluva, 42 stran, anglicky, březen 1976.
- FSA 4-2** „Die Rückkehr des alten Herrn“.
(Primo tempo). Haupttitel etc. mit Musikouverture. Farbe, 35 mm. Pracovní scénář. T-Drehbuch mit Bemerkungen.
Vojtěch Jasný, scénář (s rukopisnými poznámkami), předmluva, 86 stran, německy, 15. 11. 1976.
- FSA 5-1** *Herbert von Karajan.*
Film von Vojtěch Jasný. 11. 11. 1977. Salzburg. Anfang eines Drehbuches für 60 Minuten Film in Farbe und auch Schwarz-weiß.
Vojtěch Jasný, outline (4 postupné verze), rukopis, volné listy, nepravidelná paginace, německy, 11. 11. 1977–20. 3. 1978.
- FSA 5-2** *Námět. Scénář. „Impressionen über Herbert von Karajan“.*
Vojtěch Jasný. Originální námět pro Karajana na zeleném papíře.
Vojtěch Jasný, námět a scénář, 2 sešity a komentář, německy, 1977.
- FSA 5-2-1** *Herbert von Karajan Lebensinfonie. Filmkonzept von Vojtech Jasny*, 4 strany, volné listy, 15. 10.–23. 10. 1977.
- FSA 5-2-2** *Herbert von Karajan Porträt*, 51 stran, 25. 12.–31. 12. 1977.
- FSA 5-2-3** *Kommentar zur Film Impressionen über Herbert von Karajan*, 2 strany, volné listy.
- FSA 6-1** *Das Fräulein.*
Drehbuch zu einem Fernsehfilm von Leopold Ahlsen nach dem gleichnamigen Roman von Ivo Andrić.
Leopold Ahlsen, scénář, 189 stran, německy, [1980].
- FSA 6-2** „Gospodjica“.
Režija: Vojtech Jasný.
[Leopold Ahlsen], scénář, 189 stran, srbochorvatsky, [1980].
- FSA 7-1** „Mein Freund Heinrich“.
Film über Heinrich Böll. 60 Minuten. Dokumentarfilm.
Vojtěch Jasný, synopse, 3 strany, volné listy, německy, 23. 10. 1981.
- FSA 7-2** *Film über Heinrich Böll.*
60 Minuten lang. Farbe und schwarz-weiß. 16 mm Negativ.
Vojtěch Jasný, treatment, 15 stran, německy, 25. 11. 1981, München.
- FSA 7-2-1** *Průvodní dopis Vojtěcha Jasného Heinrichu Böllovi [přiložen k treatmentu],*
nepaginováno, 2 volné listy, německy, 24. 11. 1981, München.
- FSA 8-1** *Samoubijca.*
Komedie. Nikolai Erdmann.
Nikolai Erdmann, scénář (s rukopisnými poznámkami), 65 stran, rusky, 14. 3. 1981.
- FSA 8-2** *Vojtěch Jasný. „Selbstmörder“.*
Nach den Motiven der Komödie von Nikolaj Erdmann. Filmdrehbuch. Farbe.

- 90–100 Minuten. März–September 1981.
Vojtěch Jasný, scénář, rukopis, 142 stran, rusky, německy úvod, 29. 8. 1981.
- FSA 8-3** *Der Selbstmörder.*
Drehbuch von Vojtech Jasny frei nach der Komödie von Nikolai Robertowitsch Erdmann. Übersetzung Ingeborg Gampert.
Vojtěch Jasný, scénář (s rukopisnými poznámkami o hereckém obsazení), 130 stran, německy, 1982.
- FSA 8-4** *Der Selbstmörder.*
Drehbuch von Vojtech Jasny frei nach der Komödie von Nikolai Robertowitsch Erdmann. Übersetzung Ingeborg Gampert.
Vojtěch Jasný, scénář (s rukopisnými poznámkami), 130 stran, A5, německy, 1982.
- FSA 8-5** *The Suicide.*
Scenario by Vojtech Jasny adapted from the comedy by Nikolai Robertowitsch Erdmann. German translation Ingeborg Gampert. English version Angela Leih.
Vojtěch Jasný, scénář, 130 stran, anglicky, 1982.
- FSA 9-1** *Vojtěch Jasný. „Návrat Ztraceného Ráje.“*
Rodáci po letech. Filmová povídka. 29. srpna 1994.
Vojtěch Jasný, filmová povídka, 48 stran, rukopis, volné listy, česky, 23. 10. 1994, Jackson Heights.
- FSA 9-2** *Vojtěch Jasný. Návrat ztraceného ráje.*
Rodáci po letech. Scenario pro celovečerní hraný film. New York. 1993–94–95.
Vojtěch Jasný, scénář, 70 stran, volné listy, česky, 5. 1. 1995, Jackson Heights.
- FSA 9-3** *Return to Lost Paradise.*
„All my good countrymen years later“ by Vojtech Jasny. Translated by Isabella Barbara Vosmikova.
Vojtěch Jasný, 78 stran, volné listy, anglicky, 1993–1995, New York.
- FSA 9-4** *Návrat ztraceného ráje.*
Literární scénář. Vojtěch Jasný.
Vojtěch Jasný, literární scénář, 70 stran, česky, 5. 1. 1995, Jackson Heights.
- FSA 9-5** *Vojtěch Jasný. Návrat ztraceného ráje.*
Rodáci po letech. Scenario pro 90 – 100 minut film. New York. 1993–94–95. 10. března 1996.
Vojtěch Jasný, scénář, 65 stran, volné listy, česky, 24. 3. 1996, Jackson Heights.
- FSA 9-6** *Vojtěch Jasný. Návrat ztraceného ráje.*
Celovečerní film – 100 minut. Symfonie života aneb Rodáci po letech pro Lumar-film. 3. verze. Červen–červenec 1996. Jackson Heights.
Vojtěch Jasný, scénář, 3. verze, 97 stran, volné listy, česky, 10. 8. 1996, Jackson Heights.
- FSA 9-7** *Vojtěch Jasný. Návrat ztraceného ráje.*
Celovečerní film – 100 minut. Symfonie života a také Rodáci po letech. 4. verze. Září 1996. PRO LUMAR FILM.
Vojtěch Jasný, scénář, 4. verze, 90 stran, volné listy, česky, září 1996.
- FSA 9-8** *Vojtěch Jasný. Návrat ztraceného ráje.*
Spolupráce na scénáři: Ludvík Němec a Štefan Voržáček. Celovečerní film – 100 minut. 6. verze. Listopad–prosinec 1996.
Vojtěch Jasný, scénář, 6. verze, 77 stran, česky, listopad – prosinec 1996.

- FSA 9-9** *Vojtěch Jasný. Return to Paradise Lost. Cooperating on the screenplay: Ludvík Němec a Štefan Voržáček. Feature film – 100 minutes. 6th version. November–December 1996.*
Vojtěch Jasný, scénář, 6. verze, 92 stran, anglicky, listopad – prosinec 1996.
- FSA 9-10** *Vojtěch Jasný. Návrat ztraceného ráje. Spolupráce na scénáři: Ludvík Němec a Štefan Voržáček. Celovečerní film – 100 minut. Listopad–prosinec 1996. Režisérský scénář. Vojtěch Jasný. 8. verze 1997.*
Vojtěch Jasný, režisérský scénář, 8. verze, 170 stran, česky, 13. 4. 1997, Jackson Heights.
- FSA 9-11** *Vojtěch Jasný. Návrat ztraceného ráje. Technické listy. 1997.*
Vojtěch Jasný, technické listy, nepaginováno, česky, 1997.
- FSA 9-12** *Vojtěch Jasný. Návrat ztraceného ráje. Celovečerní film – 100 minut. Listopad–Prosinec 1996 v New Yorku. Tohle: Režisérský scénář. Duben 1997 v Praze. Rukopis.*
Vojtěch Jasný, režisérský scénář, 181 stran, rukopis, volné listy, česky, 13. 4. 1997, Jackson Heights.
- FSA 9-13** *Vojtěch Jasný. Návrat ztraceného ráje. Spolupráce na scénáři: Ludvík Němec a Štefan Voržáček. Celovečerní film – 100 minut. Listopad–prosinec 1996. Režisérský scénář. Vojtěch Jasný. Duben 1997.*
Vojtěch Jasný, režisérský scénář, 164 stran, česky, duben 1997, Jackson Heights.
- FSA 9-14** *Vojtěch Jasný. Návrat ztraceného ráje. Spolupráce na scénáři: Ludvík Němec a Štefan Voržáček. Celovečerní film – 100 minut. Listopad–prosinec 1996. Režisérský scénář. Vojtěch Jasný. Duben 1997.*
Vojtěch Jasný, režisérský scénář, 170 stran, strojopis / rukopis, vložené volné listy, česky, duben 1997, Jackson Heights.
- FSA 9-15** *Vojtěch Jasný. Návrat ztraceného ráje. Celovečerní film – 100 minut. Režisérský scénář. Vojtěch Jasný. 2. verze (květen 1998).*
Vojtěch Jasný, režisérský scénář, 2. verze, 172 stran, vložené volné listy, česky, květen 1998.
- FSA 9-16** *Vojtěch Jasný. Návrat ztraceného ráje. Celovečerní film – 100 minut. Režisérský scénář. Vojtěch Jasný. 3. verze (červen 1998).*
Vojtěch Jasný, režisérský scénář, 3. verze, 170 stran, česky, červen 1998.
- FSA 9-17** *Vojtěch Jasný. Návrat ztraceného ráje. Celovečerní film – 100 minut. Režisérský scénář. Vojtěch Jasný. (červenec 1998).*
Vojtěch Jasný, režisérský scénář, 170 stran, česky, 17. 7. 1998.

2. 2. Filmové koncepty A (realizované filmy)

Poznámka: rukopis, formát A6 nebo menší, volné listy (není-li uvedeno jinak).

- FKA 1** *„Návrat starého pána“. „Die Rückkehr des Alten Herrn“.*
1962 původ v Telči. 1974 pro Südwestfunk.
2 soubory, 6 listů, A5, česky / německy, 1962–1974.
- FKA 1-1** *Návrat starého pána. Story na Telči, 1962, 1 list, česky, 1962.*
- FKA 1-2** *Die Story zum modernen Märchen „Die Rückkehr des Alten Herrn“, 6 stran (4 listy), německy / česky, 13. 2. 1974.*
- FKA 2-1** *Clown. Slovíčka. Folterkammer.*
Německo-český slovníček, 7 stran, česky / německy, [1970].

- FKA 2-2** *Änsichten eines Clowns.*
Poznámky s kresbami, nepaginováno (11 listů), česky / německy, 31. 10. 1970
- FKA 2-3** *Jádro „Clowna“.*
Poznámky, nepaginováno (9 listů), česky, 1. 1. 1971.
- FKA 3** *Frühlingsfluten. Výběr doplňků z románu ještě zpět do scénáře.*
Literární výpisky s režijními poznámkami, 254 stran, A5, česky / německy, 30. 12. 1972.
- FKA 4-1** *Artikel für ZDF Presse. Vojtěch Jasný: Meine Arbeit am Kulterer.*
Poznámky, nepaginováno (9 listů), A5, německy, 22. 2. 1974–15. 3. 1974.
- FKA 4-2** *Der Kulterer.*
Přepracovaná část scénáře, 11 stran, A5, německy, [1974].
- FKA 5** *Es gibt noch Haselnußträucher.*
Román Georgese Simenona s rukopisnými poznámkami Vojtěcha Jasného (zatrhané pasáže a komentáře pro scénář), 131 stran, kopie knižního vydání, německy, [1982].

2. 3. filmové scénáře B (nerealizované filmy)

Poznámka 1: strojopis, formát A4, (pevná) vazba (není-li uvedeno jinak).

Poznámka 2: časový údaj v hranaté závorce udává pravděpodobný rok vzniku scénáře.

- FSB 1** *Vojtěch a Jaromír Jasní. Tvář v tvář (kronika městečka).*
Scénosled. 1945–46.
Vojtěch a Jaromír Jasní, treatment (s rukopisnými poznámkami), 24 stran, česky, 1945–1946.
- FSB 2-1** *Vojtěch Jasný. Komíník a korouhvičky.*
Literární scénář. 1961–1963.
Vojtěch Jasný, literární scénář, 101 stran, česky, 1961–1963, 15. 9. 1963, Dolní Chřibská.
Filmové studio Barrandov. Tvůrčí skupina Bohumil Šmída – Ladislav Fikar. 1685–63.
- FSB 2-2** *Vojtěch Jasný. Der Schornsteinfeger und die Wetterfahnen (Tragikomödie). Literarisches Drehbuch. Aus dem Tschechischen übertragen von Marianne Pasetti-Swoboda. München, 18. 02. 1980*
Vojtěch Jasný, literární scénář, 113 stran, německy, 18. 2. 1980,
Poznámka: překlad verze z roku 1963. 15. 9. 1963, Dolní Chřibská.
- FSB 3-1** *Vojtěch Jasný. Komíníček a korouhvičky.*
Komedie, tragedie, muzikál a filmový balet. Treatment. 2. verze. Říjen–listopad 1970.
Vojtěch Jasný, treatment, 2. verze, 73 stran, česky, říjen – listopad 1970, 29. 11. 1970, Salisburgo.
- FSB 3-2** *Vojtech Jasný. Der Schornsteinfeger und die Wetterfahnen.*
Film-Tragikomödie in Farbe. (Übersetzung: Dr. Maria Huter).
Vojtěch Jasný, treatment, 62 stran, německy, [70. léta].
Poznámka: překlad verze z roku 1970.
- FSB 4-1** *Jan Werich a Vojtěch Jasný. Filmfalstaff.*
Literární scénář volně podle krále Jindřicha IV. Williama Shakespeara a divadelní úpravy Jana Wericha. Duben 1965.

- Vojtěch Jasný, Jan Werich, literární scénář (s rukopisnými poznámkami), 162 stran, česky, duben 1965.
- Filmové studio Barrandov. Tvůrčí skupina Erich Švabík – Jan Procházka a Ladislav Novotný – Bedřich Kubala. 768–65.
- Poznámka – na obálce je připsáno: „Předposlední verze. Pak jsem napsal poslední [. . .]. Poslední, velmi filmová a má víze. Pro Jana Wericha nepřijatelná. A tudíž jsme se na tomhle rozešli. Vojtěch Jasný, v Praze 14. 6. 1999. “
- FSB 4-2** *Film – Falstaff. Drehbuch: Vojtech Jasny und Jan Werich.*
Film / Farbe nach W. Shakespeare „Heinrich IV“. Aus dem Tschechischen übertragen von Marianne Pasetti-Swoboda.
Vojtěch Jasný, Jan Werich, literární scénář, 173 stran, německy, [1965].
Poznámka – na vloženém lístku je připsáno: „Německý překlad mé poslední verze. [. . .]. Vojtěch Jasný, 14. 6. 1999 v Praze. “
- FSB 5** „Ein Mysterium“. Vojtěh Jasný. „Hoch und Tief“. „Schneckenhaus“. (Arbeitstitel „Verflucht“). „Come-back“. Juni–Juli 1971, Salzburg.
Vojtěch Jasný, treatment, 63 stran, rukopis / strojopis, volné listy, česko–německá verze, červen – červenec 1971, 15. 7. 1971.
- FSB 6-1** Vojtěch Jasný. „Adam und Eva“. *Treatment für einen abendsfüllenden Film in Farbe, 35 mm (lieber als 16mm) für Kino und Fernsehen. 1. fassung von der Korrektur. April–Mai 1978.*
Vojtěch Jasný, treatment, 11 stran, německy, duben – květen 1978, 18. 5. 1978, Salzburg.
- FSB 6-2** Vojtech Jasny. Adam und Eva. *Synopsis für einen abendfüllenden Film. 1980.*
Vojtěch Jasný, synopse, 3 strany, německy, červenec 1980, Salzburg, München.
- FSB 7** Vojtech Jasny. Zeitmaschine. *Synopsis für einen Film. Farbe. 1980.*
Vojtěch Jasný, synopse, 9 stran, volné listy, německy, 30. 7. 1980.
- FSB 8** Vojtech Jasny. Am Strand. *Nach den Motiven der Erzählung von Gianni Rodari „Am Strand von Ostia“. Filmtreatment. Farbe. 16mm. Dauer 12–15 Minuten. August 1981.*
Vojtěch Jasný, treatment, 4 strany, volné listy, německy, srpen 1981.
- FSB 9** Vojtech Jasny. Tante Ada und ihre Vogel. *Filmtreatment für einen Kurzfilm. Länge 12 Minuten. Farbe 35mm. Frei nach der Erzählung von Gianni Rodari. September 1981.*
Vojtěch Jasný, treatment, 6 stran, volné listy, německy, 20. 9. 1981, München.
- FSB 10** Vojtech Jasny. Parallele Welten. *Dokumentarfilmserie über parallele Welten der Menschen, Tiere, Vögel und Pflanzen. Exposé. Farbe 16mm. Oktober 1981.*
Vojtěch Jasný, treatment, 5 stran, německy, říjen 1981.
- FSB 11** Vojtech Jasny. Schönheit und Scheusslichkeit. *Ein abendfüllender Dokumentarfilm. Treatment. Farbe und schwarz-weiß. 1981.*
Vojtěch Jasný, treatment, 17 stran, volné listy, německy, 19. 10. 1981, München.
- FSB 12-1** Rodič v síti.
Podle románu Vladimíra Škutiny. Scénář Vojtěch Jasný. 1. verze, 35mm, barva. 1982.
Vojtěch Jasný, scénář, 91 stran, česky, 16. 6. 1982, München.

- FSB 12-2** *Daddy im Netz. Entwurf zu einer Filmkomödie nach dem gleichnamigen Roman von Vladimir Skutina.*
Vojtěch Jasný, synopse, nepaginováno, volné listy, německy, [1982].
- FSB 13** *Vojtěch Jasný. Marie zápasí s anděly (Maria – ou le saut d'ange).*
Synopsis pro celovečerní film, barva. Podle divadelní komedie Pavla Kohouta. Prosinec 1983.
Vojtěch Jasný, synopse, 7 stran, česky, 8. 12. 1983, München.
- FSB 14** *The Kids.*
1984.
Vojtěch Jasný, scénář, 97 stran, volné listy, česky, 29. 2. 1984, New York.
Poznámka – na titulní straně je rukou dopsáno: „Květě, která mě přivedla na nápad udělat to z 'Kominíka'.“
- FSB 15** *Nemilovaná.*
Podle novely Arnošta Lustiga. Scénář: Arnošt Lustig a Vojtěch Jasný (režie). August 20th 1992. Poslední česká verze.
Vojtěch Jasný, Arnošt Lustig, scénář, 125 stran, volné listy, česky, 20. 8. 1992, New York.
- FSB 16** *The Unloved.*
Based on the novel by Arnost Lustig. Script by Arnost Lustig and Vojtech Jasny, film director. 1991. 1992. 1993. 1994.
Vojtěch Jasný, Arnošt Lustig, scénář, 117 stran, volné listy, anglicky, 1994.
Poznámka – na přiloženém lístku: „Copy of the last Czech draft.“
- FSB 17** „*The Unloved*“.
Based on the novel by Arnost Lustig. Screenplay by Vojtech Jasny and Arnost Lustig.
Vojtěch Jasný, Arnošt Lustig, scénář, 96 stran, volné listy, anglicky, 1. 1. 2000.

2. 4. filmové scénáře C

(díla jiných autorů – Vojtěchem Jasným nerealizovaná)

Poznámka 1: strojopis, formát A4, (pevná) vazba (není-li uvedeno jinak).

Poznámka 2: časový údaj v hranaté závorce udává pravděpodobný rok vzniku scénáře.

- FSC 1-1** *Ladislav Grosman. The Bride.*
(Screenplay). 1975.
Ladislav Grosman, překlad: Hanuš Burger, scénář, 48 stran, anglicky, 1975.
- FSC 1-2** *Ladislav Grosman. Braut.*
Přepis od Gabrielle Procházkové.
Ladislav Grosman, scénář, 23 stran, volné listy, německy, [1975].
- FSC 1-3** *Ladislav Grosman. Nevěsta Líza.*
Divadelní hra.
Ladislav Grosman, divadelní hra, 66 stran, česky, prosinec 1980.
Poznámka: Přiložen průvodní dopis „Všem divadelním ředitelům, kteří mají zájem o vysoce aktuální tragikomedii „Nevěsta Líza“.“
- FSC 2** *The Shop on Main Street*
Saul Honigman's and Bernie Spiro's musical of The Shop on Main Street adapted from the novel by Ladislav Grosman which inspired the award-winning film.

Saul Honigman, Bernie Spiro, scénář, 49 stran (1. akt) + 44 stran (2 akt), anglicky, [kolem 1980].

FSC 3 *Der gerade Weg (Arbeitstitel).*

Fernsehfilm in zwei Teilen zu je 60' über Therese Neumann von Konnersreuth.

[s. n.], synopse, 13 stran, německy, 1983.

FSC 4 *Marx Behind the Door.*

Screenplay by Frank Daniel. Copyright 1986.

Frank Daniel, scénář, 123 stran, anglicky, 1986.

Martina Dobiášová a Jiří Voráč